

PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION
DU GROUPE NORD-AMÉRICAIN
DE LA COMMISSION DE DOCUMENTATION
TENUE A NEW YORK DU 23 AU 27 MARS 1992
(MIN 001-03-1992)

Présents: René Beauclair, Nancy Goldman, Ron Magliozzi.

L'horaire des réunions est le suivant:

Lundi 23, 9h30 à 16h30

Mardi 24, 9h30 à 16h30

Mercredi 25, 9h30 à 17h30

Jeudi 26, 10h00 à 15h00

Vendredi 27, 9h30 à 15h30

L'ordre du jour est le suivant, chaque point n'ayant pas été nécessairement été abordé dans cet ordre:

- 1- Review Commission meeting minutes
- 2- Discuss new members
- 3- Report on International Directory of Film and TV Documentation Centres
- 4- Discussion of other projects
 - 4.1 Bibliography of FIAF members publications
 - 4.2 Proposal of Cinémathèque Suisse re: "defining data elements for posters"
 - 4.3 Proposal for joint Cataloguing and Documentation Commission project re: "rules for preparing filmographies"
- 5- Handbook on film documentation
 - 5.1 Review outline
 - 5.2 Discuss and work on section drafts
- 6- Discuss plans for future meetings
- 7- Discuss report for FIAF congress in Montevideo
- 8- Discuss new projects
- 9- Any other business

VISITES:

Pendant la semaine, un certain nombre de visites et un visionnement avaient été prévus.

a) Visionnement:

Le 23 mars, les membres de la Commission ont été invités au visionnement de presse du film THE LIVING END présenté dans le cadre du festival New Directors New Films organisé par le Museum of Modern Art.

b) Visite de la compagnie Photofest:

Le 26 mars, les membres de la Commission se sont rendus à la compagnie Photofest, spécialisée dans la location de photos de cinéma et télévision. Le propriétaire, Howard Mandelbaum, nous a expliqué les objectifs de sa compagnie, les méthodes d'identification, de traitement et de rangement de ses photos. Ron va lui envoyer un mot pour le remercier de nous avoir reçu.

c) Visite du Museum of Television & Radio:

Le 27 mars, un des conservateurs du Museum of Television & Radio, Ronald C. Simon, nous a fait visiter les locaux du musée et expliqué les différents moyens d'accès aux documents de la collection. Ron va lui envoyer un mot pour le remercier de nous avoir reçu.

d) Rencontre avec un représentant de la Cinémathèque française:

Le 25 mars, nous avons reçu M. Julien Lebel-Hibon de la Cinémathèque française. Il réalise actuellement une enquête sur les collections d'affiches et de photos dans les différentes archives américaines. Il a profité de notre réunion pour s'informer du travail de la Commission de documentation et de l'état des collections de photos et affiches dans chacune de nos archives respectives.

1- REVIEW COMMISSION MEETING MINUTES:

1.1 Réunion du groupe Nord-Américain tenue à Berkeley du 16-18 septembre 1991 (002-09-1991)

À la lecture du procès verbal, on s'aperçoit qu'on ne sait pas où en sont rendus les deux projets de Noëlle: 1) la publication des conférences données à La Havane par les membres de la Commission; 2) la recherche de financement pour le "summer school" de Paris prévu pour 1995 dans le cadre des fêtes du centenaire du cinéma. Dès le 23 donc, Ron lui envoie un Fax pour connaître la situation.

Le procès-verbal est adopté tel quel.

1.2 Report from the Documentation Commission to the FIAF Executive Committee, Jerusalem, Nov. 1991.

On prend connaissance du rapport présenté par Michelle Aubert.

1.3 Autres procès-verbaux.

Nous prenons également connaissance des rapports suivants:

Report of the Cataloguing Commission to the FIAF Executive Committee, Jerusalem, November 27-30, 1991.

Minutes-Meeting of the Cataloguing Commission held in Lausanne on November 23-25, 1991.

Ron fait savoir qu'à l'avenir il fera parvenir aux présidents des autres commissions les rapports qui seront produits par la Commission de documentation.

2- DISCUSS NEW MEMBERS:

Un tour de table est fait pour recueillir des noms de personnes susceptibles de devenir membre de la Commission. Les noms suivants sont évoqués:

Rui Brito: il a déjà été contacté par Ron et veut discuter des implications. Ron profitera donc du congrès de Montevideo pour aborder de nouveau la question avec lui.

Teresa Toledo: elle est maintenant revenue à la Cinemateca de Cuba après un congé de quelques mois. Ron va lui écrire pour qu'elle confirme son statut à la Cinemateca, et la mettre au courant des affaires de la Commission.

Anke Bel: même s'il ne l'a jamais rencontrée, Michael Moulds se dit prêt à la recommander sur foi de ce qu'il a entendu dire de son travail.

Hans-Peter Reichman: Ron va le rencontrer à Montevideo vérifier sa disponibilité et son intérêt.

Après avoir discuté de la candidature de ces personnes, on se réfère à l'enquête menée pour l'International Directory of Film and TV Documentation Centres. Nous essayons de déterminer, à partir des réponses reçues, quelles sont les cinémathèques qui auraient un candidat à proposer. Le nom des cinémathèques suivantes est retenu: Tchécoslovaquie, Finlande, Inde, Indonésie, Nouvelle Zélande, Pologne, Afrique du Sud, Suède, Suisse, Uruguay, U.R.S.S., Steven Spielberg Film Archive de Jérusalem et Cenemateca nacional del Ecuador.

Un échange de Fax est fait avec Michael Moulds sur ce sujet.

Ron demandera également à Eileen Bowser ses impressions sur ces candidats.

3- REPORT ON INTERNATIONAL DIRECTORY OF FILMS AND TV DOCUMENTATION CENTRES:

René rend compte du travail accompli jusqu'ici. Sur 156 questionnaires, 56 ont été répondus. Même s'il prévoit faire une dernière relance, l'échéancier peut suivre son cours avec les réponses qu'il a déjà en main. Les étapes qui restent donc à franchir sont les suivantes:

Avril - Distribution du questionnaire aux cinémathèques qui n'ont pas encore répondu. Congrès de Montevideo (Ron); certains organismes américains (Nancy); nouveaux centres de documentation (René).

Contactez les deux éditeurs susceptibles d'être intéressés par la publication de ce répertoire, Saur et St.James Press. Il faut leur laisser entendre qu'ils sont en concurrence l'un avec l'autre sur ce projet. Le contenu de la lettre sera le suivant: annonce que la publication sera bilingue, français et anglais; exemple d'une notice; plan général du volume.

À leur réception René fera circuler les réponses aux autres membres de la Commission et une décision sera prise le plus rapidement possible.

Mai - Début de la rédaction des notices à partir des réponses reçues. René va envoyer régulièrement les versions françaises des notices à Nancy pour qu'elle puisse les traduire.

Juillet - Essayer de rejoindre par téléphone les centres de documentation qui n'ont pas répondu au questionnaire et dont le nom apparaît dans la dernière édition. Le but est de vérifier s'ils existent encore et s'ils sont d'accord pour que la notice de leur organisme soit reproduite sans modifications. Au moment de la rédaction finale, il faudra indiquer que cette notice n'a pas été modifiée.

La discussion porte également sur le contenu de la publication. On s'entend pour qu'il contienne un avant-propos décrivant la nature de la FIAF et les activités de la Commission de documentation. Cet avant-propos sera suivi d'une introduction portant sur le contenu du répertoire.

On se questionne par contre sur l'opportunité d'inclure la liste des publications de la FIAF à la fin du volume. Cette question sera tranchée plus tard.

Par ailleurs, Ron va demander à Brigitte si la FIAF ne devrait pas répondre au questionnaire et apparaître dans le répertoire.

René signale également avoir reçu une réponse curieuse d'un organisme italien auquel il n'avait pas envoyé de questionnaire. Cet organisme décrit un fonds documentaire important qui, selon certaines sources, n'existerait pas, ou du moins pas tel qu'il est décrit. Il enverra une copie de cette réponse à Ron qui en vérifiera la crédibilité auprès de nos collègues italiens pendant le congrès de Montevideo.

Enfin, on suggère que le Museum of Moving Image de Londres reçoive un questionnaire. Quant à l'American Museum of Moving Image de New York, Ron va vérifier s'il possède un centre de documentation méritant d'être signalé dans le répertoire. Si oui, René fera parvenir un questionnaire.

4- DISCUSSION OF OTHER PROJECTS:

4.1 Bibliography of FIAF members publications.

Le financement:

René présente une première version de la Bibliographie annuelle des publications des membres de la FIAF qu'il a rédigée à la demande de l'assemblée générale du congrès d'Athènes.

Il expose le problème de financement pour sa publication. Michael Moulds est prêt à la publier comme supplément au volume annuel de l'International Index to Film Periodicals, mais le secrétariat de la FIAF ne dispose d'aucun argent pour une édition séparée de 200 exemplaires.

Il va demander à Jana Vosikovska qui la finançait antérieurement et qui payait pour l'envoyer à tous les membres de la FIAF.

Après avoir examiné le budget de la FIAF, et celui alloué aux commissions, il apparaît évident que la Commission de documentation peut en financer la publication.

René propose donc que cette bibliographie devienne un projet à part entière de la Commission de documentation et qu'une version bilingue soit publiée à même le budget annuel de la Commission. La proposition est acceptée. René enverra des prévisions budgétaires à Ron.

Le contenu:

Pour garder le caractère international de la bibliographie, il est entendu que les villes s'écriront dans la langue du pays d'origine.

Nancy est chargée de la traduction anglaise de l'introduction et des résumés. Elle acheminera son travail à René à la mi-avril.

4.2 Proposal of Cinémathèque suisse re: "defining data elements for posters".

La Commission de catalogage a fait part à Ron du projet de Christopher Yost de la Cinémathèque suisse. Ron rappelle une enquête qu'il a réalisée sur le sujet en 1985 auprès des membres de la FIAF. Les pratiques s'étant alors révélées très différentes d'une archive à l'autre, on se montre très ouvert à offrir notre collaboration à M. Yost pour la poursuite de son projet.

Ron est chargé de le contacter pour savoir précisément ce qu'il attend de la Commission de documentation.

Dans le rapport de la Commission de catalogage sur le projet de M. Yost, il est également question d'un projet de la compagnie Sony de mettre sur vi-

déodisque des collections d'affiches pouvant contenir jusqu'à 50 000 unités. Ron va demander des précisions à ce sujet à Harriet Harrison et vérifier en même temps le lien avec le projet de Christopher Yost.

4.3 Proposal for joint Cataloguing and Documentation Commission project re: "rules for preparing filmographies".

Nancy va s'informer auprès d'Harriet Harrison de la nature précise de ce projet et à quelle étape la Commission de catalogage en est rendu dans sa réalisation. Elle l'avertira que Ron va aborder ce sujet avec elle pendant le congrès de Montevideo et tenter de planifier, entre autres, une rencontre des deux commissions. Elle rendra compte de sa démarche à Ron avant la fin d'avril.

On étudie le texte de Geoffrey Nowell-Smith qui accompagnait les notes sur ce projet. On constate unanimement que ses recommandations demandent un investissement considérable en heures de travail et qu'à cause de cela elles semblent peu réalistes pour un éditeur qui aurait à publier ces recherches, ou même un chercheur qui aurait à accomplir le travail. Pour résoudre ce problème, il est donc important de prévoir différents niveaux d'information dans l'élaboration des règles.

Toutefois on reconnaît l'utilité d'un tel projet. Celui-ci s'apparente d'ailleurs à ce qu'on appelle "catalogue raisonné", et qui se publie régulièrement pour décrire des oeuvres d'art ou des livres rares.

Ron passe des exemples de catalogue raisonné et des études qui le définissent. Entre autres textes, il y a la filmographie raisonnée sur le cinéaste d'animation Emile Cohl publiée dans le livre de Donald Crafton Emile Cohl, caricature, and film. C'est un modèle intéressant qui pourrait servir de point de départ pour toute discussion avec la Commission de catalogage.

De son côté René va vérifier auprès d'André Gaudreault si son projet de filmographie sur le cinéma des premiers temps s'approche de ce concept.

5- HANDBOOK ON FILM DOCUMENTATION:

Dès le départ, il est entendu que cette publication concerne exclusivement la documentation se rapportant au film. Bien sûr le traitement de certains documents est le même pour le cinéma et la télévision, mais dans certains cha-

pitres, comme le lexique, on ne retrouvera pas d'éléments se rapportant à la télévision.

5.1- Review outline.

Dans un premier temps on passe en revue le plan proposé par Ron et on essaie de déterminer un nombre de pages pour chacun des chapitres.

Si le produit final devait être publié en sections, on s'entend pour que ce soit que le chapitre 5.

Il faudra également distinguer clairement les tâches relevant des bibliothécaires et celles concernant les archivistes, de même que la nature des différentes collections et leur traitement.

René est chargé de faire parvenir à Nancy et Ron l'ensemble des conférences de La Havane pour qu'on puisse s'en inspirer dans la rédaction du chapitre 5.

La question du style de la publication est également abordée. Il est entendu qu'il faut garder une structure unique au chapitre 5. Mais il n'est pas nécessaire d'avoir un seul style d'écriture. Il y aura une vérification des erreurs dans les différents textes, mais le caractère collectif de la publication amènera nécessairement une variété de styles.

Il faut dès maintenant penser aux illustrations accompagnant les textes.

Dans le même ordre d'idées, il faut dès maintenant commencer à constituer la bibliographie des ouvrages consultés. La liste des livres ainsi constituée au fil de la rédaction des chapitres individuels servira à la bibliographie générale de la fin du livre.

Une nouvelle version de la liste des documents qui seront abordés dans le chapitre 5 est élaborée. Cette nouvelle version servira éventuellement à assigner des sections à des collaborateurs extérieurs.

René est chargé de préparer un texte sur les périodiques pour la réunion de la Commission qui se tiendra en octobre. Il le présentera en langue anglaise.

À la fin du mois de mai, Ron va envoyer les mises à jour du "handbook" à Noëlle et lui demander de rédiger pour la réunion d'octobre un texte sur les affiches ou les objets 3-D, à son choix.

Appendice B - Liste des organisations

René est chargé de préparer un questionnaire pour les membres de la FIAF visant à recueillir leurs commentaires sur l'efficacité de différentes organisations nationales du domaine de la documentation. La liste des organisations de l'Appendice B sera établie d'après les réponses reçues. L'échéancier de cette enquête est le suivant:

- Réunion d'octobre, version finale du questionnaire.
- Novembre, envoi à toutes les cinémathèques de la FIAF en mentionnant que la date limite pour les réponses est mars 1993.
- Congrès de 1993, rappel à ceux qui n'ont pas répondu.

Avant d'envoyer le manuscrit à l'éditeur une dernière vérification sera faite auprès des organisations pour vérifier l'exactitude des renseignements.

La bibliographie

On s'entend pour qu'elle soit le plus pratique possible et que les titres retenus correspondent à des ouvrages pouvant servir de référence générale. Ainsi les règles de catalogage AACR2 seront incluses dans la bibliographie, mais nous n'incluerons pas d'études individuelles sur le catalogage des livres.

Annexe C

Il faut ajouter la liste des membres de la FIAF en Annexe C.

5.2- Discuss and work on section drafts.

LES LIVRES (préparé par Nancy)

La partie historique devra être rédigée pour la prochaine réunion. Il s'agit de présenter un aperçu des styles de livres cinématographiques qu'on retrouve depuis le début du cinéma.

LES PHOTOS (préparé par Alain Gauthier de la Cinémathèque québécoise)

Le texte d'Alain Gauthier est reçu avec intérêt. René va lui demander s'il accepte de rédiger cette section du chapitre 5. Si oui, il lui fera part des différentes remarques soulevées et lui demandera de compléter son texte pour la prochaine réunion de la Commission en octobre.

LEXIQUE (préparé Par Ron)

Ron s'est inspiré des définitions contenues dans différents ouvrages mais il les a considérablement développées selon les objectifs du "handbook". Les définitions seront plus développées pour les termes de cinéma que pour ceux reliés aux tâches documentaires. En ce sens la définition de "sheet music" constitue le meilleur exemple.

Nancy va contacter Nicole Bouchet de la Bancroft Library pour qu'elle nous donne la définition du terme "realia" qu'elle utilisait lors de notre visite de septembre 1991. Elle va également trouver un dictionnaire des termes utilisés en documentation et trouver une définition pour le terme "pamphlet".

Il est décidé de ne pas inclure les noms d'organisme dans le lexique.

Compte tenu que la rédaction de ce lexique sera un processus assez long, Ron demande qu'on lui achemine régulièrement nos commentaires sur les termes de la liste et de lui faire parvenir également toute nouvelle définition.

6- DISCUSS PLANS FOR FUTURE MEETINGS:

Après discussion il est entendu que tous les membres de la Commission se réuniront à Montréal en octobre 1992. La date sera précisée plus tard. Une partie de cette réunion portera sur le projet de "handbook" et une autre sur les affaires courantes de la Commission.

Une autre réunion de la Commission se tiendra à l'occasion du congrès de la FIAF de 1993. À Montevideo, Ron va annoncer la disponibilité de la Commission pour animer un atelier. Celui-ci pourrait porter sur la conservation et le traitement des photos et affiches, ou tourner autour de problèmes plus théoriques comme le genre de documents relevant de la documentation. Par exemple, le cas des vidéocassettes: est-ce un film sur un autre support ou un document au même titre que les livres et les revues?

7- DISCUSS REPORT FOR FIAF CONGRESS IN MONTEVIDEO:

Compte tenu des différentes remarques faites à Ron pendant toute la semaine, il n'y a plus vraiment rien à ajouter sur le congrès de Montevideo. Ce point est donc sauté.

8- DISCUSS NEW PROJECTS:

8.1- Pioneer Film Companies.

Comme on ne sait pas où en est rendu ce projet, Ron va s'informer auprès d'Harriet Harrison et Michelle Aubert à Montevideo. Suite à ces informations, on reconsidérera notre implication à la réunion d'octobre. Mais dès maintenant on se montre disposé à le reprendre en main.

8.2- Bibliography on film preservation and restauration.

Ce projet a été commencé par Michelle Aubert. N'étant plus membre de la Commission de documentation, et personne n'étant disponible pour le reprendre en main, nous lui laissons le soin de le poursuivre elle-même .

8.3- Survey of practices for the cataloguing of documentation.

Il est décidé de faire une enquête sur les pratiques de traitement de la documentation dans les cinémathèques de la FIAF

L'objectif d'une telle enquête est de faciliter la rédaction du "handbook" sur lequel nous serons appelé à travailler encore pendant plusieurs mois. L'enquête nous aidera également à connaître les besoins des cinémathèques en documentation et facilitera la planification d'éventuels ateliers de travail sur le sujet.

Nancy est chargée de rédiger le questionnaire. Celui-ci couvrira le traitement et la conservation des affiches, photos et autres documents, à l'exception des livres et revues. Une page sera consacrée à l'état de l'automatisation dans ce domaine. Nancy s'inspirera du questionnaire élaboré par Roger Smither sur le catalogage automatisé des films.

Il est entendu qu'on ne veut pas dédoubler l'enquête de René pour l'International Directory of Film and TV Centres. C'est une nouvelle enquête, qui la complètera, et pour laquelle un rapport séparé sera présenté.

9- ANY OTHER BUSINESS:

Le PIP sur CD ROM.

Michael Moulds a fait savoir à Ron que le projet de mettre l'International Index to Film and TV Periodicals sur CD-ROM est arrivé à l'étape décisive. Seul un investissement de quelques milliers de dollars suffirait à le concrétiser. Ron a contacté Paul Spehr de la Library of Congress pendant la semaine pour vérifier les possibilités de financement du côté américain. Un suivi sera fait aussitôt que Michael aura envoyé son rapport officiel.

René Beauclair

Avril 1992